

**KONSTANTIN
PRESLAVSKY
UNIVERSITY
SHUMEN**



**ШУМЕНСКИ УНИВЕРСИТЕТ
„ЕПИСКОП КОНСТАНТИН ПРЕСЛАВСКИ“**

ФАКУЛТЕТ ПО ХУМАНИТАРНИ НАУКИ

КВАЛИФИКАЦИОННА ХАРАКТЕРИСТИКА

**НА СПЕЦИАЛНОСТ „ТУРСКА ФИЛОЛОГИЯ: ЛИНГВИСТИКА И
ПРЕВОД“**

Област на висше образование: 2. Хуманитарни науки

Професионално направление: 2.1 Филология

Образователно-квалификационна степен: Магистър

Професионална квалификация: Филолог, преводач

Квалификационна характеристика на специалност „Турска филология: Лингвистика и превод“, ОКС „магистър“	Издание 1	Редакция 3	17.07.2026 г.	стр. 1 от 6
--	-----------	------------	---------------	-------------

Квалификационната характеристика на завършилите магистърска програма „Турска филология: Лингвистика и превод“ с образователно-квалификационната степен „магистър“, придобили висше образование в Шуменския университет „Епископ Константин Преславски“, както и учебният план, осигуряващ тяхната подготовка, са съобразени с Наредба за държавните изисквания за придобиване на висше образование на образователно-квалификационните степени „бакалавър“, „магистър“ и „специалист“, Наредба за държавните изисквания за придобиване на професионална квалификация „учител“, Наредба № 15 от 22.07.2019 г. за статута и професионалното развитие на учителите, директорите и другите педагогически специалисти, Национална квалификационна рамка на Република България, Национална класификация на професиите и длъжностите, Постановление № 125 от 24.06.2002 г. за утвърждаване Класификатор на областите на висше образование и професионалните направления и с Правилника за структурата и организацията на процеса на обучение в Шуменския университет „Епископ Константин Преславски“.

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ НА СПЕЦИАЛНОСТТА

1. Основна цел

Магистърската програма има за основна цел подготовката на висококвалифицирани филолози, специалисти в областта на интеркултурната комуникация с надграждаща и специализираща подготовка в сферата на писмения и устния превод от и на турски език за нуждите на всички държавни, обществени, образователни институции и фирми, които имат потребност от специалисти с подобен род квалификация.

2. Допълнителни цели

Изграждане на специалисти, подготвени за работа в интеркултурна среда, мотивирани за непрекъснато развитие и самоусъвършенстване.

3. Задачи

3.1. Изграждане на адекватна професионална и научна среда за обучение на бъдещите филолози;

3.2. Използване на съвременни методи за обучение, съобразени с водещите практики в подготовката на специалисти филолози;

3.3. Осигуряване на възможност за включване на студентите в научна и художествено-творческа дейност и научно ръководство на тяхната изследователска активност;

3.4. Изграждане у студентите на умения за организационно-управленческа и редакторска дейност в областта на висшето и средното образование и на културата;

Квалификационна характеристика на специалност „Турска филология: Лингвистика и превод“, ОКС „магистър“	Издание 1	Редакция 3	17.07.2026 г.	стр. 2 от 6
--	-----------	------------	---------------	-------------

- 3.5. Осигуряване на възможност за междууниверситетска и международна мобилност;
3.6. Съвременно информационно осигуряване на учебния процес.

II. КВАЛИФИКАЦИОНЕН СТАНДАРТ

Структура и организация на учебния процес

Обучението на бъдещия филолог-турколог и преводач е насочено към формиране на интелектуално познавателна, мотивационно-ценностна и действено-практическа компетентност. Квалификационната подготовка за завършващите магистърска програма Турска филология: Лингвистика и превод се осъществява в рамките на общотеоретичната, специализираната и практическата подготовка чрез предвидените в учебния план дисциплини и осигурява конкурентноспособност на съвременния пазар на труда.

В началото на обучението магистрантът трябва да притежава:

- знанията, уменията и компетентностите по турски език, предполагами като задължително усвоени по време на обучението му в бакалавърската програма (за студенти с филологическо образование), или знания и умения, съответстващи на ниво B2 на европейското езиково портфолио, достатъчни, за да положи успешно входния езиков тест (за кандидати, притежаващи бакалавърска степен по други направления);
- мотивираност за изучаване на учебните дисциплини, свързани със спецификата на професията на преводач и на висококвалифициран специалист в областта на съвременния турски език и интеркултурната комуникация.

1. Област и обхват на знанията

Завършилите образователно-квалификационна степен „магистър“, специалност Турска филология, магистърска програма „Турска филология: Лингвистика и превод“ трябва да притежават интегративни и интердисциплинарни знания за:

- задълбочени теоретични познания по най-новите аспекти на системнотипологическото и функционално-комуникативното описание на съвременния турски език, по контрастивен анализ на турски и български език, лингвистична семантика, лингвистика и семиотика на текста;
- развити умения за прилагането на комплекса от теоретични знания в контрастивните изследвания и превода;
- способности за прилагане на придобитите знания и умения в научни изследвания от областта на туркологията и лингвистиката.

2. Област и обхват на уменията

Квалификационна характеристика на специалност „Турска филология: Лингвистика и превод“, ОКС „магистър“	Издание 1	Редакция 3	17.07.2026 г.	стр. 3 от 6
--	-----------	------------	---------------	-------------

Завършилият магистърската програма:

- може да се занимава с научноизследователска дейност както в научни институти, така и във висшите училища;
- притежава умения да изразява свободно мислите и знанията си в писмена форма и да осъществява адекватна устна комуникация на турски език;
- притежава умения за търсене, селектиране и поднасяне на специализирана информация на турски език в сферата на хуманитаристиката;
- има практическа подготовка за осъществяване на дейност като преводач на различни по жанр писмени текстове;
- умее да съставя, редактира, аотира, реферира, интерпретира и оценява различни видове текст;
- е квалифициран да работи като специалист по турски език и литература в сферата на образованието, културата и бизнеса;
- е запознат с най-съвременните концепции в областта на чуждоезиковото обучение и има основни познания в областта на общата и възрастовата психология, които умее да прилага в педагогическата практика (за придобилия педагогическа правоспособност).

3. Компетентности (знания и умения, прилагани в практиката)

Завършилият магистърска програма „Турска филология: Лингвистика и превод“ притежава:

3.1. Личностни компетентности

- нагласа за поддържане на широка осведоменост за новостите в областта на съвременния турски език, интеркултурната комуникация, теорията и практиката на превода;
- изградено умение за по-нататъшно самообучение и професионално усъвършенстване в областта на теорията на езика, контрастивната лингвистика и специализирания превод;
- формирана професионална мотивираност по отношение на бъдещата професия и реализация;
- развито аналитично мислене и критична оценъчност, бърза ориентация в ситуация на свръхинформираност и многопосочност на информационните източници;
- формирана култура на общуване и информационно посредничество при спазване на общочовешките ценности и етични норми;
- култура за работа в екип.

3.2. Професионални компетентности:

Квалификационна характеристика на специалност „Турска филология: Лингвистика и превод“, ОКС „магистър“	Издание 1	Редакция 3	17.07.2026 г.	стр. 4 от 6
--	-----------	------------	---------------	-------------

- да прилага комплекса от теоретични знания в теорията и методологията на контрастивните изследвания и превода;
- да прилага придобитите знания и умения в научни изследвания в областта на туркологията и съвременната компаративистика;
- да осъществява професионална практическа дейност на експерт филолог в помощ на различни институти, организации и фирми;
- да съвместява теоретичните си знания с практически умения като гаранция за ефективно упражняване на позицията на професионален посредник в сферата на междуезиковата комуникация;
- да прилага на практика придобитите по време на обучението знания в конкретна професионална среда;
- да спазва нормативните, професионалните и етичните стандарти;
- адекватно да адаптира професионалната си компетентност във връзка с изменящите се от това условия на труд.

III. ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА РЕАЛИЗАЦИЯ

Завършилиите магистърска програма „Турска филология: Лингвистика и превод“ магистри придобиват правоспособност:

- да упражняват дейност като филолози със специализирана чуждоезикова подготовка и подготовка в сферата на интеркултурната комуникация в различни институции и фирми;
- да работят като преводачи в различни институции и фирми;
- да се занимават с научноизследователска дейност в научни институти и във висшите училища;
- да осъществяват педагогическа дейност в средни и висши училища (при получена учителска правоспособност);
- преводачи в туристически фирми, в издателства за научна и художествена литература;
- сътрудници в електронни и печатни медии и др.

Квалификационна характеристика на специалност „Турска филология: Лингвистика и превод“, ОКС „магистър“	Издание 1	Редакция 3	17.07.2026 г.	стр. 5 от 6
--	-----------	------------	---------------	-------------

IV. ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПРИДОБИВАНЕ НА ОБРАЗОВАТЕЛНО-КВАЛИФИКАЦИОННАТА СТЕПЕН „МАГИСТЪР“ ПО МАГИСТЪРСКА ПРОГРАМА „ТУРСКА ФИЛОЛОГИЯ: ЛИНГВИСТИКА И ПРЕВОД“

Срок на обучение:

- 1 година (2 семестъра) за завършилите специалност „Турска филология“, „Турска филология с бизнес комуникация“, „Приложна лингвистика с турски език“, от професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по... с професионална квалификация „учител по турски език“;

- 2 години (4 семестъра) за завършилите друга специалност.

ДИПЛОМИРАНЕТО се осъществява по два варианта (по избор на студента):

Първи вариант:

Държавен изпит по турски език.

Държавен практико-приложен изпит по турски език и литература.

Втори вариант:

Защита на дипломна работа.

Държавен практико-приложен изпит по турски език и литература.

Практико-приложните изпити се състоят в изнасяне на уроци в реална училищна среда и се отнасят до изпратите придобиване на допълнителна професионална квалификация „учител по турски език и литература“.

V. ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ

Завършилият магистърска програма „Турска филология: Лингвистика и превод“ магистър може:

- да продължи обучението си в образователната и научна степен „доктор“;
- да се обучава по друга магистърска програма в или извън рамките на професионално направление 2.1. Филология;
- да придобие педагогическа правоспособност (ако вече не е получена в ОКС „бакалавър“ или при обучение по тази магистърска програма);
- да участва в различни форми на продължаващо обучение, образование през целия живот.

Квалификационна характеристика на специалност „Турска филология: Лингвистика и превод“, ОКС „магистър“	Издание 1	Редакция 3	17.07.2026 г.	стр. 6 от 6
--	-----------	------------	---------------	-------------